

# CM 470

Machine à café entièrement automatique

## Table des matières

<b>Utilisation conforme</b>	<b>3</b>
<b>Précautions de sécurité importantes</b>	<b>3</b>
<b>Protection de l'environnement</b>	<b>4</b>
Économie d'énergie	4
Élimination écologique	4
<b>Présentation de l'appareil</b>	<b>5</b>
Contenu de l'emballage	5
Configuration et éléments	6
Afficheur et éléments de commande	7
Positions du sélecteur de fonctions	7
Symboles	7
Couleurs et représentation	8
Ouverture de porte automatique	8
Informations supplémentaires <b>i</b> et <b>i</b> <sup>®</sup>	8
Accessoires	9
<b>Allumer et éteindre l'appareil</b>	<b>9</b>
Interrupteur principal	9
Etat de veille	10
Activation de l'appareil	10
<b>Mettre l'appareil en service</b>	<b>10</b>
Premiers réglages	10
Réglage de la dureté de l'eau	11
<b>Filtre à eau</b>	<b>11</b>
Fonctionnement avec ou sans filtre à eau	11
Mise en place du filtre à eau	12
<b>Remplir le réservoir pour café en grains</b>	<b>12</b>
<b>Préparer des boissons</b>	<b>13</b>
Sélection de la boisson	13
Préparer une boisson à base de café en grains fraîchement moulus	14
Préparer deux tasses simultanément	14
Préparation d'une boisson à base de café moulu	15
Préparation d'une boisson à base de café avec du lait	15
Préparer de la mousse de lait et du lait chaud	16
Préparation d'eau chaude	16
Régler le degré de mouture	17
Changer la variété de café	17
<b>Boissons individuelles</b>	<b>17</b>
<b>Sécurité enfants</b>	<b>18</b>
Activer la sécurité enfants	18
Désactiver la Sécurité enfants	18

<b>Réglages de base</b>	<b>19</b>
Régler le poids du réservoir à lait	21
Messages	21
<b>Entretien et nettoyage quotidiens</b>	<b>22</b>
Entretien quotidien	22
Nettoyage du système à lait	23
Nettoyer l'unité de percolation	24
<b>Programmes d'entretien</b>	<b>25</b>
Nettoyage	25
Détartrage	26
Nettoyage et détartrage	26
Remplir le réservoir d'eau avec de l'eau propre.	27
<b>Programme de vidange</b>	<b>27</b>
<b>Résoudre soi-même les problèmes simples</b>	<b>28</b>
<b>Données techniques</b>	<b>31</b>
<b>Garantie AQUA-STOP</b>	<b>31</b>

Vous trouverez des informations supplémentaires concernant les produits, accessoires, pièces de rechange et services sur Internet sous : [www.gaggenau.com](http://www.gaggenau.com) et la boutique en ligne : [www.ggaggenau.com/zz/store](http://www.ggaggenau.com/zz/store)

## Utilisation conforme

Contrôler l'état de l'appareil après l'avoir déballé. Ne pas le raccorder s'il présente des avaries de transport.

Cet appareil est destiné exclusivement à une utilisation domestique et non professionnelle.

N'utilisez l'appareil que dans des pièces intérieures à température ambiante et jusqu'à 2 000 m au-dessus du niveau de la mer.

Protéger l'appareil du gel, car cela pourrait l'endommager.

## Précautions de sécurité importantes

Veillez lire attentivement la notice d'utilisation, suivre les instructions qu'elle contient et conserver la notice. Si l'appareil change de propriétaire, remettez-lui cette notice.

L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont sous surveillance ou ont été informés de la manipulation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent. Il faut maintenir les enfants de moins de 8 ans à l'écart de l'appareil et du cordon de branchement et ne pas leur permettre d'utiliser l'appareil. Ne jamais permettre aux enfants de jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont surveillés.

### Mise en garde – Risque d'électrocution !

- L'appareil doit être branché uniquement sur un réseau à courant alternatif par l'intermédiaire d'une prise secteur installée de manière conforme et disposant d'une connexion à la terre. S'assurer que le système à conducteur de protection de l'installation électrique de la maison est conforme.
- Ne brancher et faire fonctionner l'appareil que conformément aux indications figurant sur la plaque signalétique. En cas d'endommagement du cordon d'alimentation secteur, celui-ci doit être remplacé par le service après-vente.
- Ne l'utiliser que si le cordon d'alimentation et l'appareil ne présentent aucun dégât. En cas de défaut, débrancher immédiatement la fiche secteur ou coupez la tension du réseau.

- Si de l'eau fuit du tuyau d'arrivée, fermer immédiatement le robinet d'eau. Pour le raccordement et autres travaux sur les conduites d'eau, débrancher l'appareil du secteur.
- Pour éviter tous risques, les réparations de l'appareil sont réservées à notre service après-vente.
- Ne plongez jamais l'appareil ou le cordon d'alimentation dans l'eau.
- Le raccordement de l'appareil ne doit jamais entrer en contact avec des liquides.

### **⚠ Mise en garde – Danger par magnétisme !**

L'appareil contient des aimants permanents qui peuvent exercer une influence sur les implants électroniques tels que les stimulateurs cardiaques ou les pompes à insuline. Les personnes portant des implants électroniques sont priées de rester à 10 cm de l'appareil et des pièces suivantes, lors de leur retrait : réservoir à lait, système de lait, réservoir d'eau et unité de percolation.

### **⚠ Mise en garde – Risque d'étouffement !**

Ne permettez jamais aux enfants de jouer avec les matériaux d'emballage. Rangez les petites pièces de manière sûre, elles pourraient être avalées.

### **⚠ Mise en garde – Risque de brûlures !**

- Le système à lait devient très chaud. Après utilisation, laisser refroidir avant de le toucher.
- Certaines pièces de l'appareil deviennent très chaudes. Ne jamais toucher les pièces chaudes de l'appareil.

### **⚠ Mise en garde – Risque de blessure !**

- L'utilisation inappropriée de l'appareil peut entraîner des blessures.
- Ne pas glisser les doigts à l'intérieur du broyeur.
- Attention à ne pas se coincer les doigts à la fermeture de la porte.

### **⚠ Mise en garde – Risque d'incendie !**

L'appareil devient chaud. Aérer suffisamment l'appareil. Ne jamais utiliser l'appareil dans une armoire dont la porte est fermée.

### **⚠ Mise en garde – Risque de préjudice pour la santé !**

Les salissures sur l'appareil peuvent nuire à la santé. Respecter les consignes de nettoyage.

---

## **Protection de l'environnement**

---

### **Économie d'énergie**

- Éteindre l'appareil quand celui-ci n'est pas utilisé.
- Régler l'intervalle d'arrêt automatique sur la plus petite valeur.
- Dans la mesure du possible, ne jamais interrompre la distribution de café ou de mousse de lait. Une interruption conduit à une hausse de la consommation énergétique et à un remplissage accéléré des bacs collecteurs.
- Détartre régulièrement l'appareil pour prévenir les dépôts de tartre. Les dépôts de tartre conduisent à une hausse de la consommation énergétique.

### **Élimination écologique**



Éliminez l'emballage en respectant l'environnement.



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

S'informer auprès du revendeur sur la procédure actuelle de recyclage.

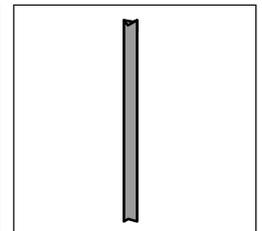
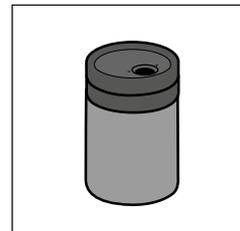
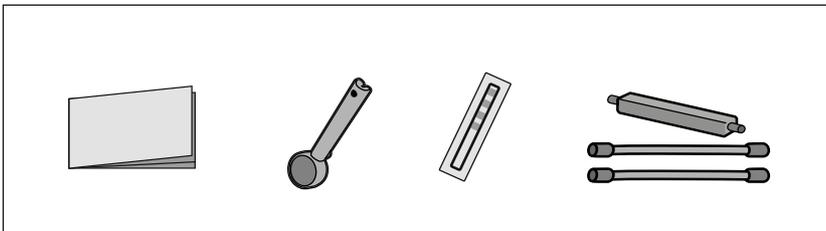
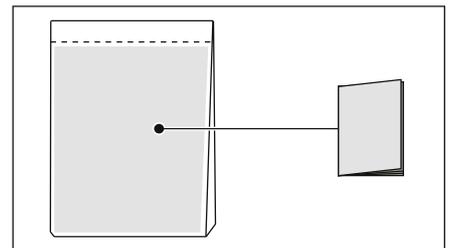
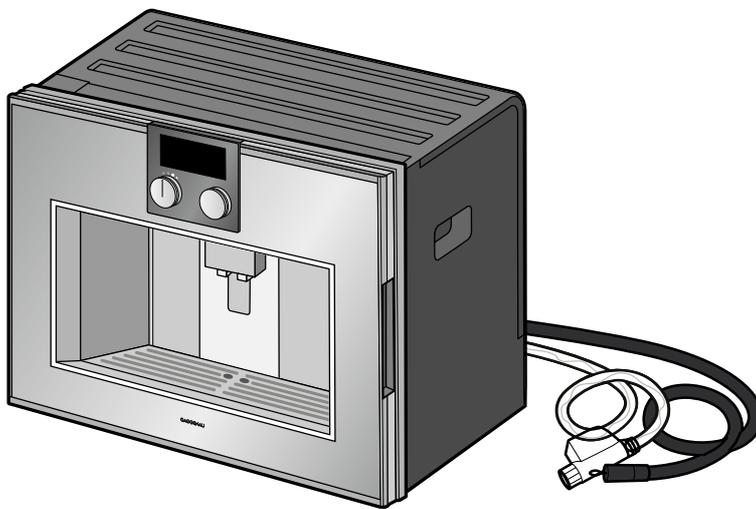
## Présentation de l'appareil

Nous vous présentons ici votre nouvel appareil. Nous vous expliquons le bandeau de commande et les différents éléments de commande. Vous obtenez en outre des informations concernant les accessoires.

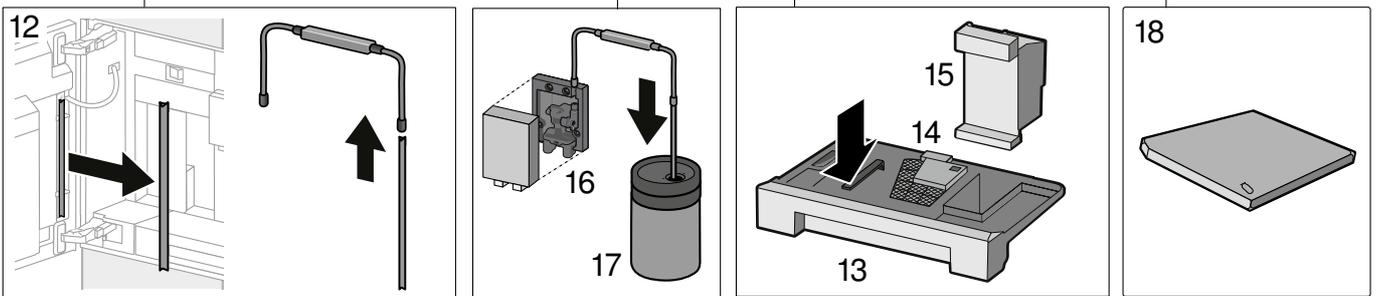
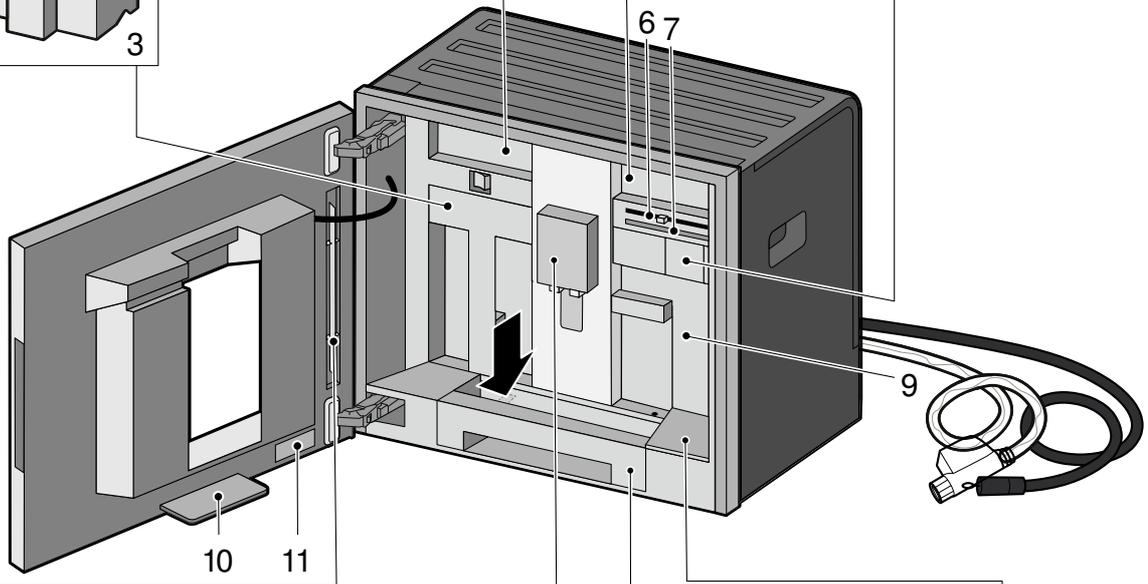
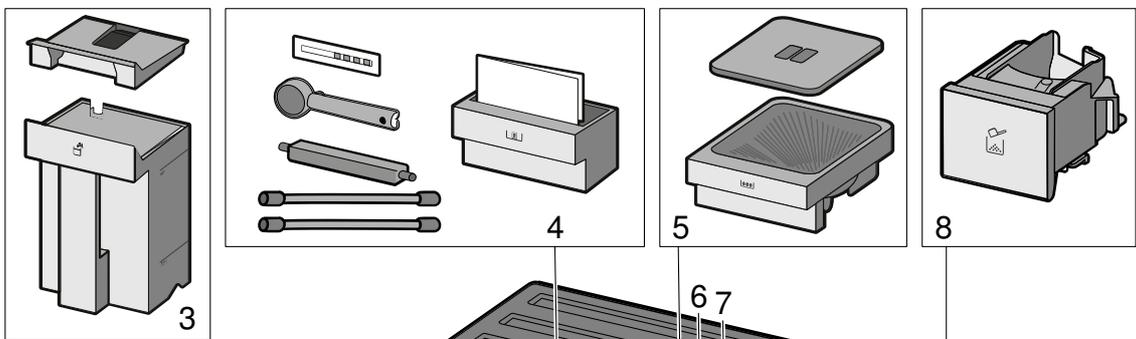
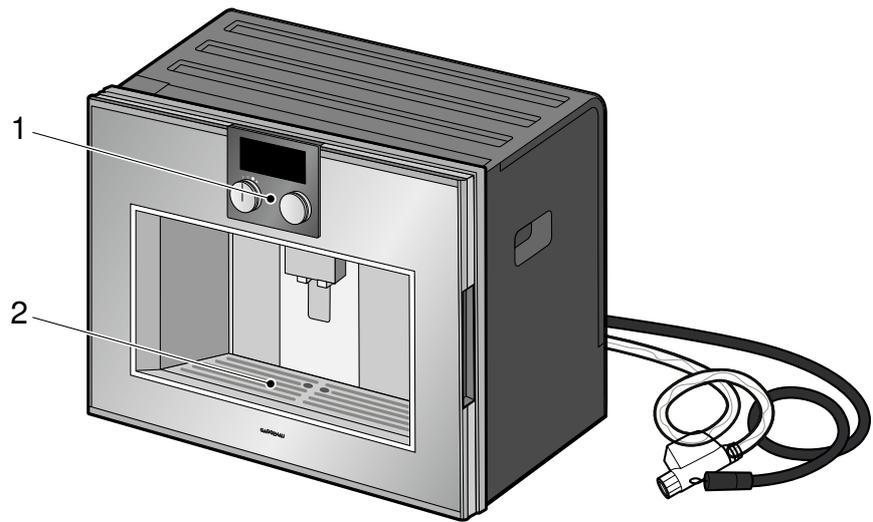
Pour de plus amples informations concernant l'appareil, pour savoir p. ex. comment modifier l'angle d'ouverture de la porte, consulter les instructions de montage ci-jointes.

## Contenu de l'emballage

(pour l'utilisation)



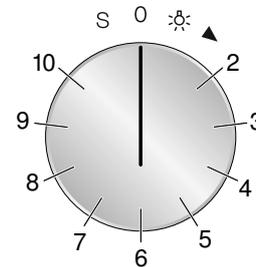
## Configuration et éléments



1	Écran et éléments de commande
2	Tablette p. ex. pour les tasses
3	Réservoir d'eau avec couvercle
4	Tiroir à accessoires (pour notice succincte et accessoires)
5	Réservoir pour café en grains
6	Réglage du degré de mouture
7	Support magnétique (pour pièce de liaison des tuyaux à lait)
8	Tiroir pour café moulu
9	Couvercle de protection (pour l'unité de percolation)
10	Bac de récupération
11	Plaque signalétique
12	Support (pour tube à lait)
13	Cuvette d'égouttage
14	Filtre à tamis
15	Réservoir à marc de café
16	Buse d'écoulement et système à lait, réglables en hauteur
17	Réservoir à lait
18	Tablette (balance) pour réservoir à lait, amovible

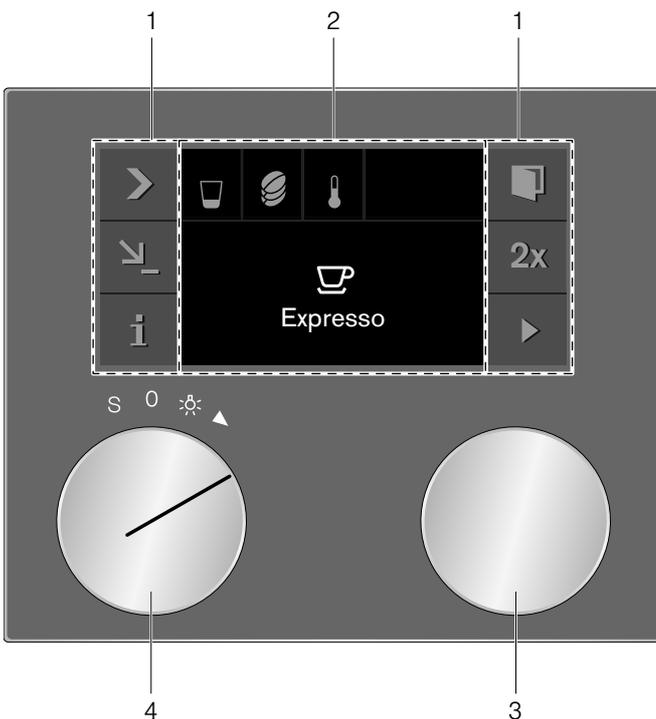
4	Sélecteur des fonctions	Avec le sélecteur de fonction, vous pouvez consulter, p. ex., vos boissons préférées enregistrées ou les réglages de base.
---	-------------------------	--

## Positions du sélecteur de fonctions



Position	Fonction
0	Position zéro
☀	Lumière
2	Sélection de la boisson
3 - 10	Emplacements d'enregistrement pour boissons individuelles
S	Programmes de Service/réglages de base

## Afficheur et éléments de commande



## Symboles

Dans le récapitulatif suivant vous trouverez les symboles qui apparaissent le plus souvent lors de la commande de votre appareil.

Symbole	Fonction
▶	Marche
■	Arrêt
X	Annuler
✓	Valider/enregistrer des réglages
>	Flèche de sélection
📖	Ouvrir la porte
i	Appeler des informations supplémentaires
💬	Appeler des conseils supplémentaires
✎	Editer des réglages
📌	Mémoriser une boisson individuelle
🗑️	Sélection rapide de la contenance
2 x	Boisson 2 x
🔒	Sécurité enfants

1	Panneau de commande	Ces zones sont sensibles au toucher. Effleurez un symbole pour sélectionner la fonction correspondante.
2	Afficheur	L'afficheur affiche par ex. les réglages actuels et les sélections possibles.
3	Sélecteur rotatif	Avec le sélecteur rotatif vous pouvez choisir la boisson souhaitée et procéder à d'autres réglages.

## Couleurs et représentation

### Couleurs

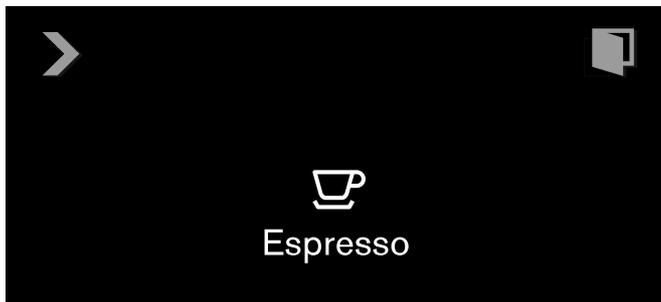
Les différentes couleurs servent à guider l'utilisateur dans les situations de réglage respectives.

Orange	Premiers réglages Fonctions principales, messages
Bleu	Réglages de base Nettoyage
Blanc	Valeurs réglables

### Représentation

Selon la situation, la représentation des symboles, valeurs et affichages change.

Standard	Les valeurs et symboles actuellement sélectionnés sont représentés plus grands.
Affichage écran réduit	Après une courte durée, l'affichage à l'écran est réduit et n'affiche plus que les informations essentielles. Cette fonction est activée par défaut dans les réglages de base et peut être désactivée.



## Ouverture de porte automatique

En effleurant le symbole  la porte de l'appareil s'ouvre et pouvez l'ouvrir complètement à l'aide de la poignée encastrée latérale.

Lorsque la sécurité enfants est activée ou en cas de panne de courant, l'ouverture automatique de la porte ne fonctionne pas. Vous pouvez ouvrir la porte manuellement à l'aide la poignée encastrée latérale.

## Informations supplémentaires **i** et **i**<sup>Ⓢ</sup>

Effleurer le symbole **i** pour consulter des informations supplémentaires.

Pendant le fonctionnement, vous obtenez p. ex. des informations sur le nombre des boissons qui ont été préparées jusqu'ici.

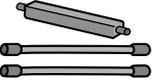
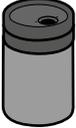
Si le sélecteur de fonction est réglé sur **S**, vous obtenez p. ex. des informations sur le nombre de préparations qui restent avant de lancer le programme de détartrage ou le programme de nettoyage ou de changer le filtre à eau. Vous pouvez utiliser ces informations, p. ex. pour lancer dès maintenant les programmes d'entretien à échéance proche.

Le symbole **i**<sup>Ⓢ</sup> apparaît pour des demandes d'actions importantes. Les nouveaux messages apparaissent en plus, pendant quelques secondes, à l'écran. Ces messages disparaissent automatiquement après quelques secondes ou doivent être confirmés à l'aide du symbole . La liste des messages peut être affichée en effleurant le symbole **i**<sup>Ⓢ</sup>. Dès qu'une action nécessaire a été exécutée, le message correspondant disparaît.

## Accessoires

La machine à espresso automatique possède un tiroir permettant de ranger les accessoires, comme la notice succincte ou la cuillère doseuse, dans l'appareil. Une fois la porte ouverte, vous pouvez utiliser le support magnétique ainsi que la bride pour les pièces individuelles comme l'ensemble de tuyaux à lait. Le support pour le tube à lait se trouve sur le côté intérieur de la porte.

L'appareil est équipé, en série, des accessoires suivants :

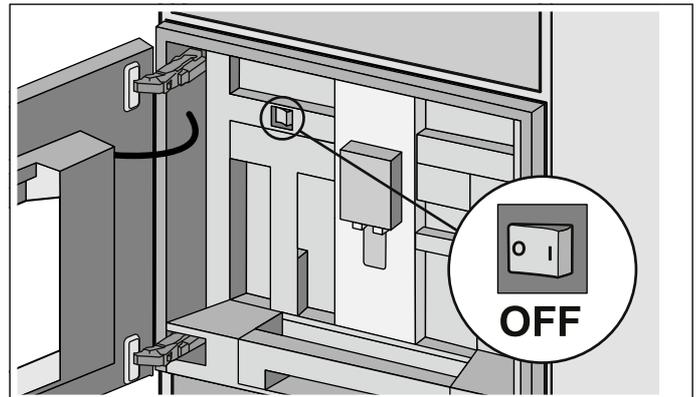
	<b>Cuillère doseuse</b> Pour le café moulu.
	<b>Ensemble de tuyaux à lait</b> Pour raccorder le réservoir à lait.
	<b>Tube à lait</b> Pour l'insertion dans le réservoir à lait, une brique de lait ou une bouteille de lait ou pour l'exécution d'un programme d'entretien.
	<b>Réservoir à lait</b> Volume 0,5 litre.  Le réservoir à lait est conçu spécialement pour être utilisé en combinaison avec cette machine à espresso automatique. Destiné uniquement à un usage domestique, il sert à conserver le lait au réfrigérateur.

Les accessoires suivantes peuvent être commandés au service après-vente :

- Filtre à eau (n° réf. : 17000705)
- Pastilles de nettoyage (n° réf. : 00311769)
- Pastilles de détartrage (n° réf. : 00311819)
- Réservoir à lait en acier inox (n° réf. : 11019259)
- Butée pour l'angle d'ouverture 92° (n° réf. : 00636455)
- Réservoir pour café en grains avec couvercle (n° réf. : 11015223)
- Rallonge du flexible d'arrivée d'eau (n° réf. : 11019575)

## Allumer et éteindre l'appareil

### Interrupteur principal



Vous allumez et éteignez l'appareil à l'interrupteur principal.

Si l'appareil est éteint à l'interrupteur principal, l'alimentation électrique est coupée.

L'appareil est programmé de manière à passer automatiquement en mode veille au bout de 30 minutes. Cet intervalle peut être modifié. → "Réglages de base" à la page 19

L'appareil effectue un rinçage automatique lors de sa mise sous tension à l'interrupteur principal. Exception : l'appareil a été éteint il y a seulement quelques minutes.

### Remarques

- Ne pas actionner l'interrupteur principal pendant le fonctionnement de l'appareil. Pour arrêter manuellement l'appareil, placer tout d'abord le sélecteur de fonctions sur **0**, de manière à ce que l'appareil effectue préalablement un rinçage automatique. Ensuite le mettre hors tension à l'aide de l'interrupteur principal.
- L'appareil est équipé d'une sonde. Lorsque l'appareil est doté d'un réservoir à lait, un message correspondant s'affiche à l'écran au moment du passage en mode Eco (sélecteur de fonction sur **0**). Si du lait se trouve encore dans le réservoir, le conserver au réfrigérateur.

## Etat de veille

L'appareil se met en état de veille lorsque vous tournez le sélecteur de fonction sur **0** ou si la sécurité enfants est active.

La luminosité de l'écran est réduite pendant les premières minutes en état de veille.



Ensuite, l'écran s'éteint.

### Remarques

- Vous pouvez régler, dans les « Réglages de base », si le logo Gaggenau doit être affiché ou non à l'état de veille. → "Réglages de base" à la page 19
- La luminosité de l'afficheur est fonction de l'angle visuel vertical. Vous pouvez adapter l'affichage au moyen du réglage "Luminosité" dans les réglages de base.

## Activation de l'appareil

Pour quitter l'état de veille ou pour activer de nouveau l'écran, tourner le sélecteur de fonction.

Vous pouvez maintenant régler la fonction désirée. Pour savoir comment régler les fonctions, consultez les différents chapitres.

**Remarque :** Si la cuvette d'égouttage n'est pas en place, il est impossible de mettre l'appareil en marche et la buse d'écoulement du café ne délivre pas de boisson.

Le message « Insérer les bacs » apparaît.

## Mettre l'appareil en service

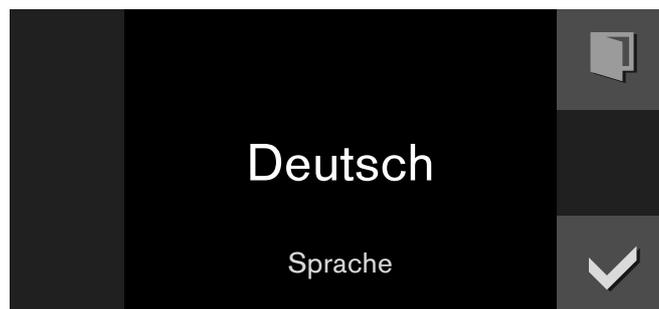
**Remarque :** Utiliser l'appareil uniquement dans des locaux hors gel. Si l'appareil a été transporté ou entreposé à des températures inférieures à 0°C, vous devez attendre au moins 3 heures avant de le mettre en service.

L'appareil doit être monté correctement, c'est-à-dire conformément aux instructions de montage jointes, et être raccordé au secteur avant de pouvoir être mis en marche et utilisé.

## Premiers réglages

### Remarques

- La demande apparaît automatiquement lors de la première mise sous tension après le raccordement électrique.
  - Vous pouvez modifier les réglages à tout moment. → "Réglages de base" à la page 19
- 1 Mettre l'appareil sous tension avec l'interrupteur principal.  
La langue pré-réglée s'affiche à l'écran.



- 2 Sélectionner la langue d'affichage souhaitée à l'aide du sélecteur rotatif.
- 3 Confirmer avec ✓.  
L'unité de température s'affiche à l'écran.
- 4 Sélectionnez l'unité de température souhaitée à l'aide du sélecteur rotatif.
- 5 Confirmer avec ✓.  
L'unité de capacité pré-réglée s'affiche à l'écran.
- 6 Sélectionner l'unité de capacité souhaitée à l'aide du sélecteur rotatif.
- 7 Confirmer avec ✓.  
L'unité de poids pré-réglée s'affiche à l'écran.
- 8 Sélectionner l'unité de poids souhaitée à l'aide du sélecteur rotatif.
- 9 Confirmer avec ✓.

Le message « Première mise en service terminée » apparaît à l'écran.. Confirmer avec ✓. Maintenant, l'appareil est prêt à fonctionner.

**Remarque** : Lors de la commutation de la langue le système est redémarré ; ce processus dure quelques secondes.

## Réglage de la dureté de l'eau

Le réglage correct de la dureté de l'eau est important, car il permet à l'appareil d'indiquer le moment où un détartrage est nécessaire. La dureté de l'eau est pré-réglée sur le niveau 4. Si votre installation domestique est équipée d'un adoucisseur d'eau, la dureté de l'eau doit être réglée sur « Adoucisseur ». La dureté de l'eau peut être déterminée à l'aide de la bandelette de test fournie ou être demandée au Service des Eaux local.

- 1 Tremper brièvement la bandelette de test fournie dans l'eau fraîche du robinet, laisser égoutter, puis lire le résultat au bout d'une minute.
- 2 Tourner le sélecteur de fonction sur **S**.
- 3 Sélectionner « Réglages de base » avec le sélecteur rotatif, puis effleurer le symbole ✓.
- 4 Sélectionner « Dureté de l'eau » avec le sélecteur rotatif.
- 5 Effleurer le symbole \\_.
- 6 Paramétrer la dureté de l'eau mesurée avec le sélecteur rotatif.
- 7 Confirmer avec ✓.

Le réglage est mémorisé. Effleurer **X** pour quitter le menu « Réglages de base ».

---

## Filtre à eau

---

### Fonctionnement avec ou sans filtre à eau

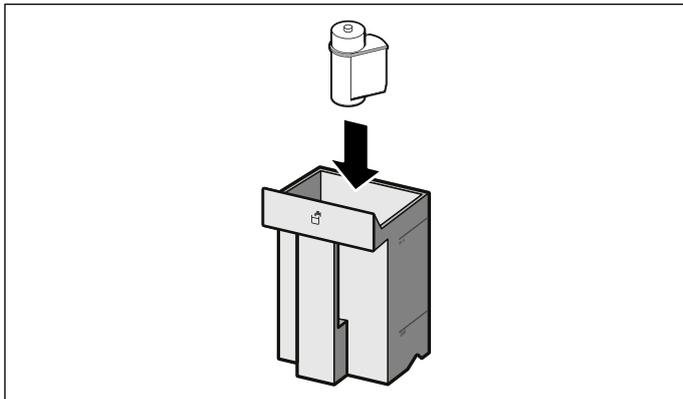
Vous pouvez utiliser l'appareil avec ou sans filtre à eau. Afin que l'indication de détartrage de l'appareil fonctionne correctement, vous devez indiquer, dans les réglages de base, si vous utilisez un filtre à eau.

- 1 Tourner le sélecteur de fonction sur **S**.
- 2 Sélectionner « Réglages de base » à l'aide du sélecteur rotatif.
- 3 Effleurer le symbole ✓.
- 4 Sélectionner « Filtre à eau » à l'aide du sélecteur rotatif.
- 5 Effleurer le symbole \\_.
- 6 Sélectionner « Disponible » (avec filtre à eau) ou « Non disponible » (sans filtre à eau) à l'aide du sélecteur rotatif.
- 7 Confirmer avec ✓.  
Avec le réglage « Disponible », le programme de rinçage démarre. Suivre les indications apparaissant à l'écran.
- 8 Effleurer le symbole **X** pour quitter le menu « Réglages de base ».

## Mise en place du filtre à eau

Un filtre à eau neuf doit toujours être rincé après sa mise en place.

- 1 Placer le sélecteur de fonction sur **S**.
- 2 Sélectionner « Changement filtre à eau » à l'aide du sélecteur rotatif.
- 3 Effleurer le symbole ✓.
- 4 Mettre en place le filtre à eau dans le réservoir d'eau.



- 5 Retirer le tuyau à lait du réservoir à lait et refermer la porte.
- 6 Effleurer le symbole ✓.

L'eau traverse alors d'abord le filtre pour le rincer. Après le rinçage, valider à l'aide de ✓ ; l'appareil est alors de nouveau opérationnel.

Le rinçage du filtre active simultanément le réglage de l'affichage « Changement filtre à eau ». Le filtre n'est plus efficace lorsque le message « Veuillez remplacer le filtre à eau » s'affiche ou au plus tard au bout de deux mois. Pour des raisons d'hygiène et pour que l'appareil ne s'entarte pas (ce qui pourrait l'endommager), le filtre doit être remplacé.

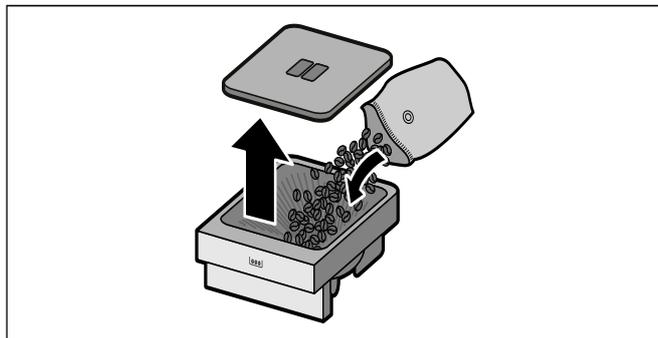
Des filtres de rechange sont disponibles auprès du service après-vente. → "Accessoires" à la page 9

**Remarque :** Lorsque l'appareil est resté longtemps inutilisé (par ex. durant les vacances), il convient de rincer le filtre utilisé avant de se servir de l'appareil. Pour cela, préparer tout simplement une tasse d'eau chaude.

## Remplir le réservoir pour café en grains

Avec votre appareil, vous pouvez préparer du café à base de café en grains ou de café moulu. Remplissez toujours le café moulu juste avant la préparation de boissons. → "Préparation d'une boisson à base de café moulu" à la page 15

- 1 Ouvrir la porte.
- 2 Retirer le réservoir pour café en grains, retirer le couvercle et remplir de grains. Remettre le couvercle et le réservoir pour café en grains en place.



**Remarque :** Des grains de café avec glaçage, des grains caramélisés ou enrobés d'une substance sucrée quelconque obstruent l'unité de percolation. Utiliser exclusivement un mélange de café en grains pour espresso ou percolateur.

- 3 Fermer la porte.

## Préparer des boissons

### Sélection de la boisson

#### Remarques

- À chaque préparation de boisson, le ventilateur intégré se met en marche et s'arrête après quelques minutes.
- Lors de la première utilisation ou après une période d'arrêt prolongée, la première tasse de café n'a pas tout l'arôme désiré.
- L'appareil est programmé en usine de manière à fonctionner de manière optimale.
- Après la mise en service de l'appareil, plusieurs tasses doivent avoir été préparées avant d'obtenir une « crème » fine et consistante.

	Ristretto	Expresso très corsé. Servir de préférence dans des petites tasses, à parois épaisses. Préchauffer les tasses avec de l'eau chaude.
	Expresso	Café très corsé. Servir de préférence dans des petites tasses, à parois épaisses. Préchauffer les tasses avec de l'eau chaude.
	Café	Café
	Americano	1/3 d'expresso complété avec 2/3 d'eau chaude.
	Eau chaude	Pour préparer des boissons chaudes, par ex. thé, ou pour préchauffer les tasses.
	Mousse de lait	Pour préparer des spécialités à base de café au lait.
	Lait chaud	Comme boisson ou comme ingrédient de boissons spéciales à base de café.
	Café au lait	1/2 café + 1/2 lait ; servir de préférence dans une tasse évasée.
	Latte Macchiato	Spécialité servie dans un verre avec trois couches : du lait chaud au fond, de l'expresso au milieu et la mousse de lait sur le dessus.
	Flat White	Expresso avec mousse de lait.
	Cappuccino	1/3 d'expresso + 1/3 de lait + 1/3 de mousse de lait ; servir de préférence dans une tasse.
	Expresso macchiato	Expresso allongé avec de la mousse de lait.

Selon la boisson, vous pouvez sélectionner d'autres options :

	Taille	Petit - Normal - Grand - Très grand
	Arôme	Très doux - Doux - Normal - Fort - Très fort - Extra fort ; non disponible pour Mousse de lait, Lait chaud et Eau chaude
	Température	Chaud - Très chaud - Extra chaud ; non disponible pour Mousse de lait et Lait chaud. Pour l'Eau chaude, différentes températures peuvent être sélectionnées.
	Proportion du mélange	Réglage de la part de lait, disponible uniquement pour les boissons à base de café et de lait.

#### Fonction Arôme « Extra fort »

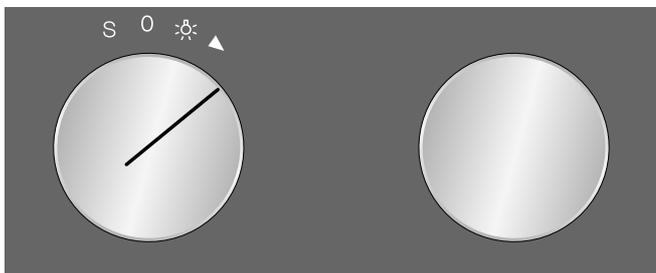
Plus la percolation du café dure longtemps, plus les substances amères et les arômes indésirables sont prononcés. Ceci a un effet négatif sur le goût et rend le café moins digeste. Pour la préparation d'un café fort, votre appareil dispose donc de la fonction spéciale Arôme. Une fois que la moitié de la quantité est passée, l'appareil moule de nouveau du café et le percole ; ceci permet de n'extraire que les arômes les meilleurs et les plus faciles à digérer.

La fonction Arôme « Extra fort », p. ex. Extra fort 3  2x, n'est disponible qu'avec certains réglages. Avec ce réglage, le café est préparé en deux étapes. Attendre que l'opération soit entièrement terminée.

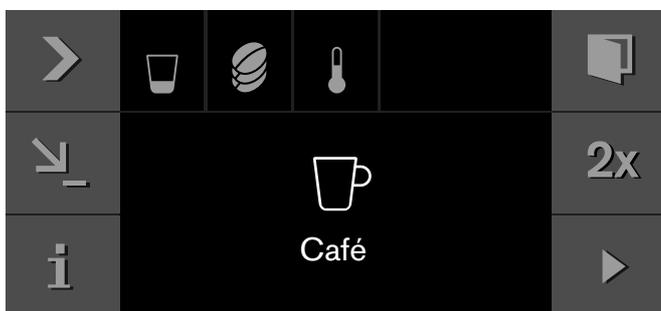
## Préparer une boisson à base de café en grains fraîchement moulus

L'appareil doit être allumé. Le réservoir pour café en grains doit être rempli.

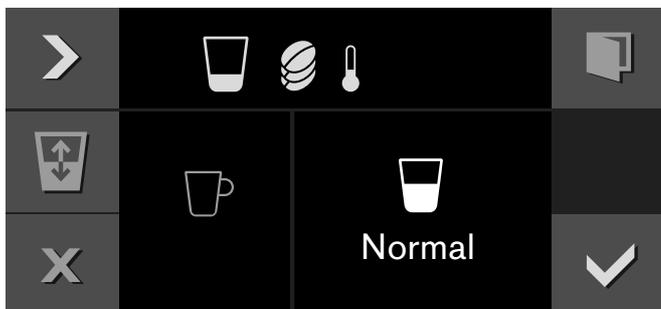
- 1 Tourner le sélecteur de fonction sur la position 2.



- 2 Sélectionner la boisson souhaitée, p. ex. café, à l'aide du sélecteur rotatif.



- 3 Placer une tasse sous la buse d'écoulement du café.
- 4 Effleurer le symbole >.
- 5 Régler la quantité avec le sélecteur rotatif.

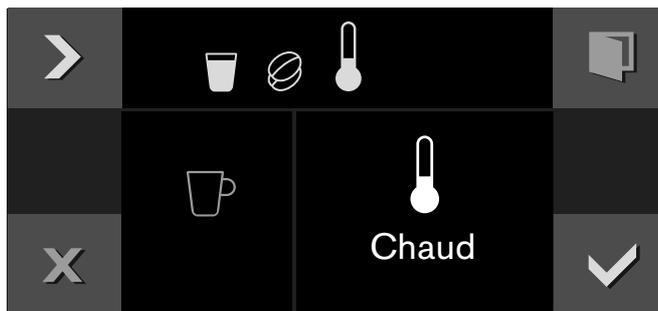


- 6 Effleurer le symbole >.
- 7 Régler l'arôme à l'aide du sélecteur rotatif.



- 8 Effleurer le symbole >.

- 9 Régler la température à l'aide du sélecteur rotatif.



- 10 Confirmer les réglages avec ✓.

- 11 Démarrer au moyen de ▶.

L'appareil effectue la percolation et la boisson coule dans la tasse.

### Remarques

- Le symbole ■ est affiché pendant l'écoulement de la boisson. Effleurez ce symbole pour arrêter la préparation.
- À l'aide du symbole ↘, vous pouvez enregistrer la boisson actuelle : pour cela, effleurez le symbole ↘, tourner le sélecteur de fonction sur un emplacement d'enregistrement libre et saisir les données. → "Boissons individuelles" à la page 17

## Préparer deux tasses simultanément

Vous avez la possibilité de préparer deux boissons en même temps :

- 1 Sélectionner la boisson et effectuer, si besoin, les réglages en modifiant p. ex. la température à l'aide du sélecteur rotatif.
- 2 Effleurer le symbole 2x.
- 3 Placer p. ex. deux tasses sous la buse d'écoulement.
- 4 Démarrer avec ▶.

L'appareil effectue la percolation et la boisson sélectionnée s'écoule ensuite dans les tasses.

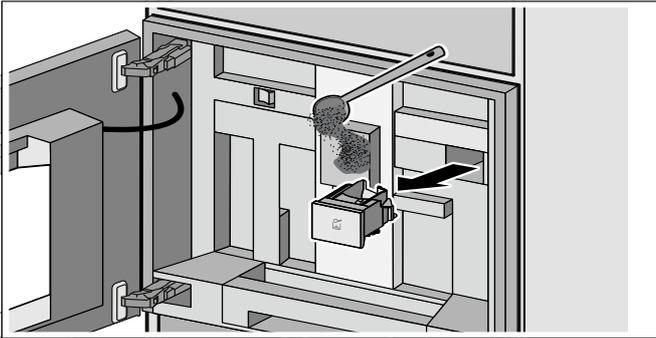
**Remarque :** Le café est préparé en deux étapes. Attendre que l'opération soit entièrement terminée.

## Préparation d'une boisson à base de café moulu

L'appareil doit être allumé.

**Important :** retirer les tasses ou les verres avant d'ouvrir la porte, sinon ils pourraient tomber.

- 1 Placer le sélecteur de fonctions sur la position 2.
- 2 Ouvrir la porte.
- 3 Verser au maximum deux cuillères doseuses rases de café moulu dans le tiroir pour café moulu. Fermer le tiroir pour café moulu.



**Remarque :** Ne pas verser de café en grains ni de café soluble.

- 4 Fermer la porte.
- 5 A l'aide du sélecteur rotatif, sélectionner la boisson souhaitée (les boissons à base de café moulu sont marquées par le symbole ☞).
- 6 Placer une tasse sous la buse d'écoulement du café.
- 7 Effleurer le symbole ☞.
- 8 Régler la quantité à l'aide du sélecteur rotatif.
- 9 Effleurer le symbole ☞.
- 10 Régler la température à l'aide du sélecteur rotatif.
- 11 Valider les réglages au moyen de ✓.
- 12 Démarrer au moyen de ▶.

L'appareil effectue la percolation et la boisson coule dans la tasse. Pour préparer une autre tasse de café, remettre du café moulu et répéter l'opération.

### Remarques

- Le symbole ■ est affiché pendant l'écoulement de la boisson. Effleurez ce symbole pour arrêter la préparation.
- Si aucun café n'est préparé dans un délai de 90 secondes, la chambre de combustion se vide automatiquement pour prévenir tout remplissage excessif.
- Lors de la préparation avec du café moulu, la fonction Arôme ainsi que la préparation de deux tasses ne sont pas disponibles.

## Préparation d'une boisson à base de café avec du lait

**⚠ Mise en garde – Risque de brûlures !**

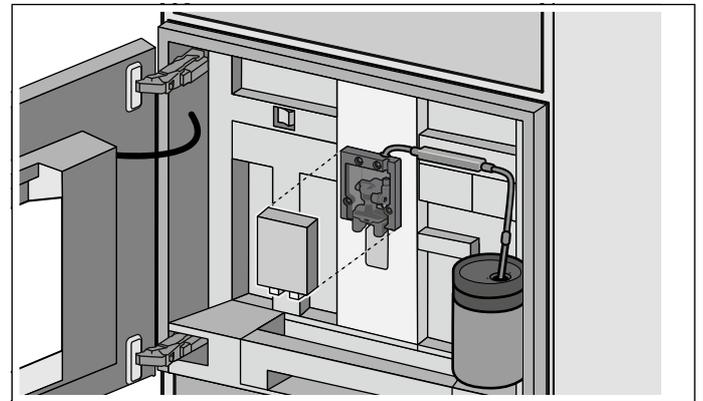
Le système à lait devient très chaud. Après utilisation, laisser refroidir avant de le toucher.

Vous pouvez verser le lait dans le réservoir à lait fourni ou dans une carafe ou utiliser le lait directement à partir de la brique. → "Régler le poids du réservoir à lait" à la page 21

**Important :** retirer les tasses ou les verres avant d'ouvrir la porte, sinon ils pourraient tomber.

### Utiliser le réservoir à lait :

- Ouvrir la porte.
- Faire glisser la buse d'écoulement tout en bas.
- Retirer le cache de la buse d'écoulement en le tirant vers l'avant.
- Fixer un tuyau à lait du système à lait au niveau de la buse d'écoulement et le guider vers l'extérieur à travers l'ouverture située en haut.
- Fixer la pièce de raccordement du système à lait sur le support magnétique (à l'intérieur de l'appareil).
- Placer le réservoir à lait à droite, à côté de la buse d'écoulement du café. Raccorder le tube à lait au tuyau à lait et introduire le tube à lait dans le réservoir à lait. L'extrémité du tube à lait doit être plongée dans le lait.



- Fermer la porte.

### Utiliser une brique de lait ou un autre récipient :

- Ouvrir la porte.
- Faire glisser la buse d'écoulement tout en bas.
- Retirer le cache de la buse d'écoulement en le tirant vers l'avant.
- Guider le tuyau à lait du système à lait vers l'extérieur à travers l'ouverture située en haut.
- Fixer le support magnétique sur l'appareil.
- Placer la brique de lait à droite, à côté de la buse d'écoulement du café. Raccorder le tube à lait au tuyau à lait et introduire le tube à lait dans la brique de lait. L'extrémité du tube à lait doit être plongée dans le lait.
- Fermer la porte.

Préparer la boisson :

L'appareil doit être allumé. Le réservoir pour café en grains doit être rempli.

- 1 Tourner le sélecteur de fonction sur la position 2.
- 2 Sélectionner une boisson à base de café et de lait à l'aide du sélecteur rotatif. Pour sélectionner une boisson préparée à partir de café en poudre, remplir d'abord le tiroir pour café moulu.
- 3 Placer une tasse ou un verre sous la buse d'écoulement du café.
- 4 Démarrer au moyen de ►.  
- ou -  
Appuyer au préalable sur le symbole ►, sélectionner la quantité ou l'intensité à l'aide du sélecteur rotatif, puis confirmer avec ✓.

Le lait est d'abord aspiré et préparé, puis la percolation du café s'effectue.

#### Remarques

- Le symbole ■ est affiché pendant l'écoulement de la boisson. Effleurez ce symbole pour arrêter la préparation.
- À l'aide du symbole ▼, vous pouvez enregistrer la boisson actuelle : pour cela, effleurer le symbole ▼, tourner le sélecteur de fonction sur un emplacement d'enregistrement libre et saisir les données. → *"Boissons individuelles" à la page 17*
- Une fois secs, les résidus de lait sont difficiles à nettoyer. Il est donc impératif de nettoyer le système à lait après chaque utilisation.  
→ *"Nettoyage du système à lait" à la page 23*

## Préparer de la mousse de lait et du lait chaud

### ⚠ Mise en garde – Risque de brûlures !

Le système à lait devient très chaud. Après utilisation, laisser refroidir avant de le toucher.

Préparer la boisson :

L'appareil doit être allumé.

- 1 Tourner le sélecteur de fonction sur la position 2.
- 2 Raccorder le tuyau à lait. → *"Préparation d'une boisson à base de café avec du lait" à la page 15*
- 3 Sélectionner « Mousse lait » ou « Lait chaud » à l'aide du sélecteur rotatif.
- 4 Placer une tasse ou un verre sous la buse d'écoulement du café.
- 5 Effleurer le symbole ►.
- 6 Régler la quantité à l'aide du sélecteur rotatif.
- 7 Confirmer les réglages avec ✓.
- 8 Démarrer avec ►.

Le lait est aspiré et s'écoule ensuite dans la tasse ou le verre.

#### Remarques

- Le symbole ■ est affiché pendant l'écoulement de la boisson. Effleurez ce symbole pour arrêter la préparation.
- À l'aide du symbole ▼, vous pouvez enregistrer la boisson actuelle : pour cela, effleurer le symbole ▼, tourner le sélecteur de fonction sur un emplacement d'enregistrement libre et saisir les données. → *"Boissons individuelles" à la page 17*
- Une fois secs, les résidus de lait sont difficiles à nettoyer. Il est donc impératif de nettoyer le système à lait après chaque utilisation.  
→ *"Nettoyage du système à lait" à la page 23*

## Préparation d'eau chaude

### ⚠ Mise en garde – Risque de brûlures !

Le système à lait devient très chaud. Après utilisation, laisser refroidir avant de le toucher.

L'appareil doit être allumé.

- 1 Retirer le tuyau à lait du réservoir à lait.
- 2 Tourner le sélecteur de fonction sur la position 2.
- 3 Sélectionner « Eau chaude » à l'aide du sélecteur rotatif.
- 4 Placer une tasse ou un verre sous la buse d'écoulement du café.
- 5 Effleurer le symbole ►.
- 6 Régler la quantité avec le sélecteur rotatif.
- 7 Effleurer le symbole ►.
- 8 Régler la température à l'aide du sélecteur rotatif.
- 9 Confirmer avec ✓.
- 10 Démarrer au moyen de ►.

L'eau est chauffée et s'écoule ensuite dans la tasse ou le verre.

#### Remarques

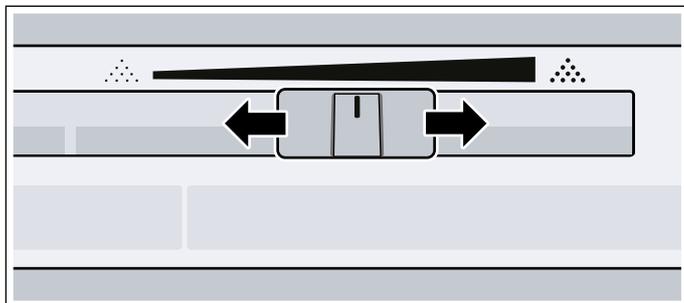
- Le symbole ■ est affiché pendant l'écoulement de la boisson. Effleurez ce symbole pour arrêter la préparation.
- À l'aide du symbole ▼, vous pouvez enregistrer la boisson actuelle : pour cela, effleurer le symbole ▼, tourner le sélecteur de fonction sur un emplacement d'enregistrement libre et saisir les données. → *"Boissons individuelles" à la page 17*

## Régler le degré de mouture

### ⚠ Mise en garde – Risque de blessure !

Ne pas glisser les doigts à l'intérieur du broyeur.

Le degré de mouture souhaité peut être réglé, à l'aide du curseur, entre mouture fine (gauche) et mouture grossière (droite).



### Remarques

- Le nouveau réglage n'est perceptible qu'à partir de la deuxième tasse de café.
- Pour les grains torréfiés de couleur foncée, choisir un degré de mouture plus fin, pour les grains torréfiés de couleur claire, régler un degré de mouture plus grossier.
- Si le message « Régler le broyeur moins fin » s'affiche à l'écran, cela signifie que les grains de café sont moulus trop finement. Régler un degré de mouture plus grossier en poussant le curseur vers la droite.
- Ne changer le degré de mouture que par petites étapes.

## Changer la variété de café

Lorsque vous voulez utiliser une nouvelle variété de café, vous avez la possibilité de vidanger le broyeur de la variété précédente en activant la fonction de broyage à vide.

L'appareil doit être allumé.

- 1 Retirer le réservoir pour café en grains et le vider.
- 2 Remplir le réservoir pour café en grains et le remettre en place.  
Le message « Nouvelle sorte de café en grains dans le réservoir ? » apparaît à l'écran.
- 3 Confirmer avec ✓.

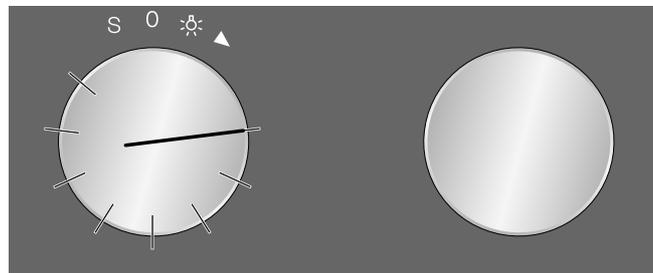
Le broyeur est vidé de la variété de café précédente en effectuant deux cycles de broyage.

**Remarque :** Le message apparaît à chaque fois que le réservoir pour café en grains est remis en place. Si le broyeur ne doit pas être vidé, p. ex. si la même variété de café est utilisée, confirmer le message avec X.

## Boissons individuelles

Vous avez la possibilité de régler et d'enregistrer jusqu'à 8 boissons individuelles.

- 1 Régler le sélecteur de fonction sur l'un des 8 emplacements d'enregistrement.



- 2 Sélectionner successivement la boisson souhaitée, la contenance, l'arôme, la température et le rapport café-lait à l'aide du symbole > et procéder aux réglages à l'aide du sélecteur rotatif.



- 3 Entrer le nom de la boisson sous « ABC ».

Sélecteur rotatif	Sélectionner des lettres
>A <sup>â</sup>	Un nouveau mot commence toujours avec une majuscule. Pression brève : curseur vers la droite Pression longue : commutation vers les voyelles infléchies et caractères spéciaux Pression double : insertion d'un retour à la ligne
>Ä	Pression brève : curseur vers la droite Pression longue : commutation vers les caractères normaux Pression double : insertion d'un retour à la ligne
<X	Effacer des lettres



- 4 Appuyer sur **✓** pour enregistrer ou sur **X** pour annuler et quitter le menu.
- 5 Démarrer avec **▶**.

Selon la boisson sélectionnée, les grains de café sont d'abord moulus, le lait préparé et le café percolé.

#### Remarques

- Le symbole **■** est affiché pendant l'écoulement de la boisson. Effleurez ce symbole pour arrêter la préparation.
- Pour entrer le nom, vous disposez des caractères latins, de certains caractères spéciaux et de chiffres.
- Pour modifier un emplacement d'enregistrement, effleurer le symbole **↖** et effectuer un nouveau réglage.
- Si un emplacement d'enregistrement déjà occupé est sélectionné, les réglages sont écrasés.

---

## Sécurité enfants

---

L'appareil est équipé d'une sécurité enfants, afin que les enfants ne le manient pas par mégarde.

#### Remarques

- Vous devez régler la sécurité enfants sur « Disponible » dans les réglages de base. → "Réglages de base" à la page 19
- Si la sécurité enfants est activée et qu'une panne de courant se produit, il se peut que la sécurité enfants soit désactivée lors du rétablissement de l'alimentation.

### Activer la sécurité enfants

#### Condition préalable :

Le sélecteur de fonction est réglé sur **0**.

Effleurer le symbole **🔒** pendant au moins 6 secondes.



La sécurité enfants est activée. Le symbole **🔒** est affiché en haut de l'écran.

### Désactiver la Sécurité enfants

#### Condition préalable :

Le sélecteur de fonctions est réglé sur **0**.

Effleurer le symbole **🔓** pendant au moins 6 secondes.



La sécurité enfants est désactivée. Vous pouvez régler l'appareil comme d'habitude.

## Réglages de base

Vous pouvez adapter votre appareil individuellement dans les réglages de base.

- 1 Placer le sélecteur de fonctions sur **S**.
  - 2 A l'aide du sélecteur rotatif, sélectionner "Réglages de base".
  - 3 Effleurer le symbole .
  - 4 A l'aide du sélecteur rotatif, sélectionner le réglage de base souhaité.
  - 5 Effleurer le symbole .
  - 6 Régler le réglage de base à l'aide du sélecteur rotatif.
  - 7 Enregistrer avec  ou annuler avec  et quitter le réglage de base actuel.
  - 8 Régler le sélecteur de fonctions sur **0**, pour quitter le menu réglages de base.
- Les modifications sont enregistrées.

	Réglage de base	Réglages possibles	Explication
	Luminosité	Niveaux 1, 2, 3, 4, 5*, 6, 7, 8	Régler la luminosité de l'afficheur
	Affichage écran	Réduit* / Standard	En réglage Réduit, seul l'essentiel reste affiché après une courte période de temps.
	Couleur du champ tactile	Gris* / Blanc	Sélectionner la couleur des symboles sur les champs tactiles
	Type de son du champ tactile	Son 1* / Son 2 / Arrêt	Sélectionner le son du signal lors de l'effleurement d'un champ tactile
	Volume sonore du champ tactile	Niveaux 1, 2, 3, 4, 5*, 6, 7, 8	Réglage du volume du son du champ tactile
	Volume du signal	Niveaux 1, 2, 3, 4, 5*, 6, 7, 8	Régler le volume du signal sonore
	Éclairages	Options d'éclairage 1*-7	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Éclairage éteint</li> <li>● Éclairage allumé</li> <li>△ Éclairage allumé uniquement lorsqu'une boisson est préparée</li> </ul> Effleurer le symbole  pour accéder à des possibilités de réglage supplémentaires.
	Veille au bout de	5 minutes - 3 heures	Réglage du temps après lequel l'appareil effectue automatiquement un rinçage et passe en mode « Veille ».
	Dureté de l'eau	1-4*, Adoucisseur	Tremper brièvement la bandelette de test fournie dans l'eau fraîche du robinet, laisser égoutter, puis lire le résultat au bout d'une minute. Régler la dureté d'eau mesurée.
	Filtre à eau	Disponible / non disponible*	Disponible : Utiliser l'appareil avec un filtre à eau. Non disponible : Utiliser l'appareil sans filtre à eau.
	Unité de température	°C* / °F	Régler l'unité de température
	Unité de capacité	ml* / fl.oz.	Régler l'unité de capacité
	Capacité	+/- 5 ml à 60 ml (0,2 fl.oz to 2 fl.oz)	Adaptation de la capacité aux tailles de tasse individuelles. Sélectionner d'abord la boisson et régler ensuite la capacité.

	Unité de poids	g* / oz	Régler l'unité de poids
	Poids du pot à lait	Standard* / Individuel	Réglage de la reconnaissance de poids → "Régler le poids du réservoir à lait" à la page 21
	Langue	Allemand* / Français / Italien / Espagnol / Portugais / Néerlandais / Danois / Suédois / Norvégien / Finnois / Grec / Turc / Russe / Polonais / Tchèque / Slovène / Slovaque / Arabe / Hébreu / Japonais / Coréen / Thaï / Chinois / Anglais US / Anglais	Sélectionner la langue pour l'affichage de texte  <b>Remarque :</b> Lors de la commutation de la langue le système est redémarré ; ce processus dure quelques secondes. Le menu des réglages de base sera ensuite fermé.
	Réglages usine	Réinitialiser l'appareil aux réglages usine	Confirmer la question : "Effacer tous les réglages personnels et remettre l'appareil au réglage usine ?" confirmer par ✓ ou annuler par ✕.  <b>Remarque :</b> En réinitialisant l'appareil aux réglages usine, les boissons personnelles seront également effacées.  Après la réinitialisation aux réglages usine vous parvenez au menu "Premiers réglages".
	Mode Démonstration	Marche / Arrêt*	Uniquement destiné à présenter l'appareil. Le réglage "Arrêt" doit être activé pour le fonctionnement normal. Le réglage est uniquement possible dans un délai de 3 minutes après la mise en marche de l'appareil.
	Rappel pot à lait	30* minutes - 6 heures	Réglage du temps après lequel le rappel apparaît.
	Sécurité enfants	Non disponible* / Disponible	Disponible : la sécurité enfants peut être activée. → "Sécurité enfants" à la page 18

\* Réglage usine

## Régler le poids du réservoir à lait

Pour qu'il y ait toujours assez de lait pour la préparation, p. ex. d'un latte macchiato, l'appareil reconnaît, à l'aide du poids, la quantité de lait disponible dans le réservoir à lait. S'il n'y a pas assez de lait dans le réservoir, un message correspondant apparaît.

Le poids du réservoir à lait vide et d'une brique de lait vide (30 g env.) est déjà enregistré sous « Standard ». L'appareil reconnaît automatiquement si le réservoir à lait ou si une brique de lait est utilisé. Cependant, il vous est aussi possible de mémoriser le poids de votre propre réservoir à lait ou d'une brique de lait (si celui-ci diverge du poids standard) dans le réglage « Individuel ».

**Remarque :** Le réservoir rempli de lait ne pas doit dépasser le poids maximum de 2 kg.

- 1 Tourner le sélecteur de fonction sur **S**.
- 2 Sélectionner « Réglages de base » à l'aide du sélecteur rotatif.
- 3 Effleurer le symbole ✓.
- 4 Sélectionner « Poids du pot à lait » à l'aide du sélecteur rotatif.
- 5 Effleurer le symbole ↘.
- 6 Sélectionner « Standard » (poids prédéfini du réservoir à lait) ou « Individuel » (saisie propre du poids du réservoir à lait) à l'aide du sélecteur rotatif.
- 7 Confirmer avec ✓.
- 8 Avec le réglage « Standard », l'appareil revient automatiquement au niveau de sélection des « Réglages de base »  
ou  
Avec le réglage « Individuel », un réservoir à lait individuel peut être pesé et son poids enregistré.
- 9 Vérifier si l'emplacement pour le réservoir à lait situé derrière la porte est libre, puis confirmer avec ✓.
- 10 Placer un réservoir vide, p. ex. une carafe de lait, sur l'emplacement, puis confirmer avec ✓.
- 11 Fermer la porte.  
Le poids du réservoir est pesé et affiché.
- 12 Confirmer avec ✓.  
Les modifications sont enregistrées.
- 13 Effleurer le symbole X pour quitter le menu « Réglages de base ».

## Messages

Selon le réglage effectué dans les « Réglages de base » ou au moment de la préparation d'une boisson à base de lait, plusieurs rappels ou messages peuvent s'afficher à l'écran :

« Rappel : lait encore frais ? »	Apparaît après une durée prédéfinie. → "Réglages de base" à la page 19  Veuillez vérifier la présence de lait frais dans le réservoir à lait.
« Rappel : remplacer le lait dans le réfrigérateur »	Apparaît lors de l'extinction de l'appareil.
« Pot à lait raccordé ? »	Le message apparaît après la sélection d'une boisson à base de lait ; veuillez vérifier, puis confirmer.
« Quantité de lait insuffisante pour la boisson choisie »	Le message apparaît lorsque la quantité de lait restant dans le réservoir à lait est insuffisante.

## Entretien et nettoyage quotidiens

### Entretien quotidien

L'appareil effectue un rinçage automatique lors de chaque mise en service ou réglage sur **0**. Exception : L'appareil a été arrêté seulement il y a quelques minutes ou aucune boisson à base de café n'a été préparée avant le réglage sur **0**.

#### Mise en garde – Risque d'électrocution !

Avant le nettoyage, mettre l'appareil hors tension au moyen de l'interrupteur principal. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau. Ne jamais utiliser de nettoyeur à vapeur.

#### Attention !

Endommagement de la surface !

- Ne pas utiliser de produit nettoyant contenant de l'alcool ou de l'alcool à brûler.
- Ne pas utiliser de chiffons abrasifs ou de produit nettoyant.
- Enlever toujours immédiatement les résidus calcaires, de café, de lait et la solution détartrante. Les surfaces situées sous de tels résidus risquent de se corroder.
- Les lavettes éponges neuves peuvent contenir des sels. Les sels peuvent être responsables de rouille superficielle sur l'acier spécial ; un lavage soigneux est par conséquent indispensable avant l'emploi.

#### Remarques

- Vider et nettoyer tous les jours le réservoir à café en grain, afin d'éviter la formation de dépôts.
- Nettoyer régulièrement la cuvette d'égouttage et le filtre.
- Éliminer immédiatement les résidus sur la tablette, afin d'éviter la formation de taches.
- Si l'appareil reste inutilisé pendant une durée prolongée (p. ex. durant les vacances), nettoyer au préalable soigneusement l'ensemble de l'appareil, y compris le système à lait, le tiroir pour café moulu et l'unité de percolation.

- 1 Essuyer l'habillage avec un chiffon doux et humide.
- 2 Retirer la tablette et ouvrir la porte.
- 3 Pousser le levier qui se trouve dans la cuvette d'égouttage vers le bas, puis tirer la cuvette vers l'avant pour la sortir.
- 4 Retirer le filtre de la cuvette d'égouttage.
- 5 Vider les éléments, les nettoyer et les sécher.
- 6 Rincer le réservoir d'eau à l'eau claire, fraîche.
- 7 Retirer le tiroir pour café moulu, le nettoyer sous l'eau courante et bien le sécher.
- 8 Essuyer l'intérieur de l'appareil (logement de la cuvette d'égouttage et tiroir pour café moulu) ainsi que le bac de récupération, puis les sécher.

- 9 Insérer le filtre dans la cuvette d'égouttage et l'enclencher.

- 10 Replacer tous les éléments secs, p. ex. le tiroir pour café moulu.

#### Attention !

Certains composants de l'appareil ne conviennent pas à un lavage au lave-vaisselle.

#### Ne conviennent pas à un lavage au lave-vaisselle :



Tablette
Tiroir à accessoires
Réservoir d'eau avec couvercle
Cache de la buse d'écoulement
Pièce de raccordement en métal
Réservoir pour café en grains avec couvercle
Tiroir pour café moulu
Couvercle de protection de l'unité de percolation
Unité de percolation
Réservoir à lait

#### Convient à un lavage au lave-vaisselle :



Bac de récupération
Cuvette d'égouttage
Filtre
max. 60 °C Réservoir à marc de café
Tuyaux à lait
Tube à lait
Pièces individuelles de la buse d'écoulement
Cuillère doseuse
Pièces individuelles du couvercle du réservoir à lait
Tablette pour le réservoir à lait

## Nettoyage du système à lait

Le système à lait est nettoyé automatiquement par un bref jet de vapeur, immédiatement après la préparation d'une boisson à base de lait.

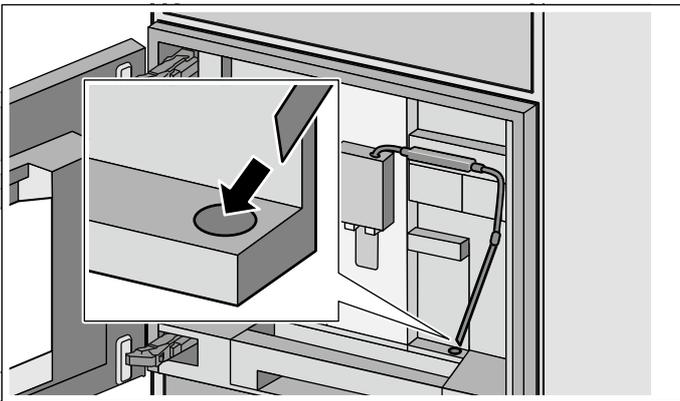
**Important :** nettoyer toutes les semaines le système à lait à la main ou plus souvent, au besoin.

### ⚠ Mise en garde – Risque de brûlure !

La buse d'écoulement est brûlante. Après utilisation, laisser refroidir avant de la toucher.

### Nettoyer automatiquement le système à lait

- 1 Placer le sélecteur de fonctions sur **S**.
- 2 Sélectionner « Nettoyer le système à lait » à l'aide du sélecteur rotatif.
- 3 Effleurer le symbole ✓. Le programme de nettoyage démarre, les indications apparaissant à l'écran vous guident à travers le programme.
- 4 Ouvrir la porte.
- 5 Retirer le tube à lait du réservoir à lait, l'essuyer, puis insérer l'extrémité du tube à lait dans le trou du réservoir à marc de café.



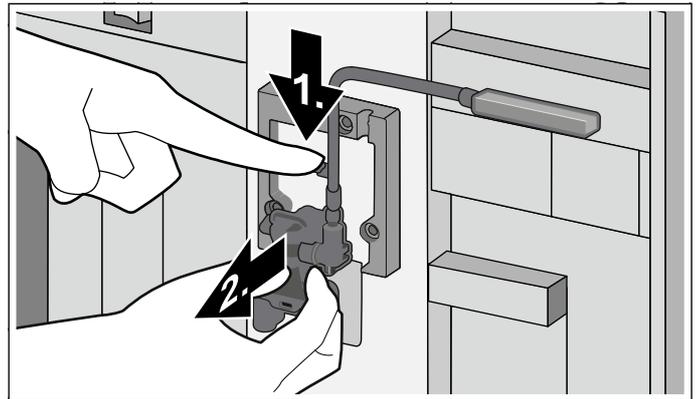
- 6 Fermer la porte.
- 7 Effleurer le symbole ▶. Le programme dure env. 1 minutes.
- 8 Effleurer le symbole ✓. Le programme est terminé.

### Nettoyer manuellement le système à lait

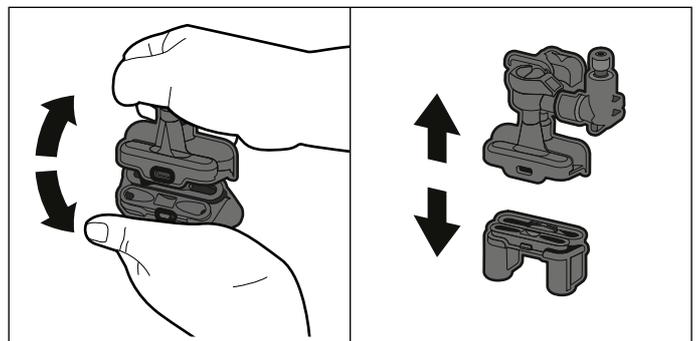
Démonter le système à lait en vue de son nettoyage :

- 1 Pousser la buse d'écoulement entièrement vers le bas et retirer le cache en le tirant vers l'avant.

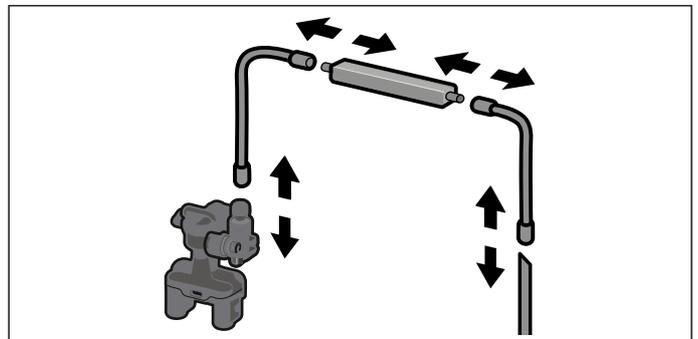
- 2 Pousser le levier d'encliquetage qui se trouve à gauche de la buse d'écoulement vers le bas et sortir la buse d'écoulement en la tirant vers l'avant.



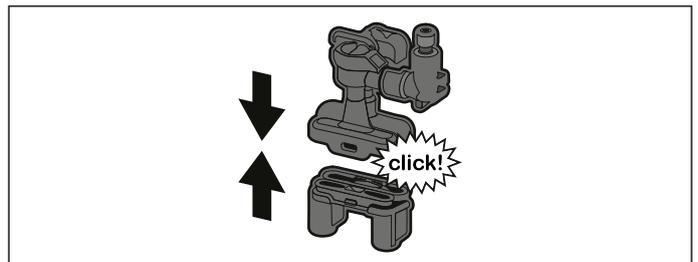
- 3 Retirer le tuyau à lait. Démontez la partie supérieure et la partie inférieure de la buse d'écoulement.



- 4 Séparer les tuyaux à lait, la pièce de liaison et le tube à lait.



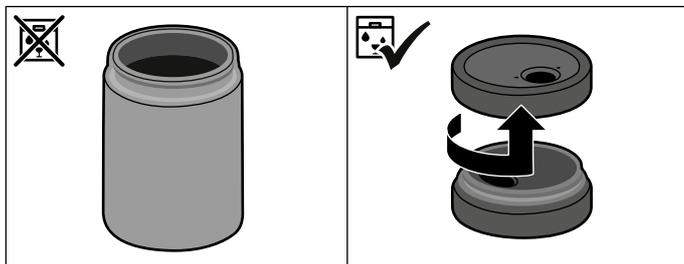
- 5 Nettoyer les différentes pièces avec un produit de nettoyage et un chiffon doux.
- 6 Rincer toutes les pièces à l'eau claire et les sécher.
- 7 Réassembler les différentes pièces (voir également la notice succincte).



- 8 Remettre la buse d'écoulement en place sur les trois raccords.
- 9 Remettre le cache en place.

## Nettoyer le réservoir à lait

Pour des raisons d'hygiène, le réservoir à lait doit être nettoyé régulièrement. Seules les pièces individuelles du couvercle vont au lave-vaisselle. Le réservoir à lait en acier inox doit être nettoyé à la main avec un produit de nettoyage doux.



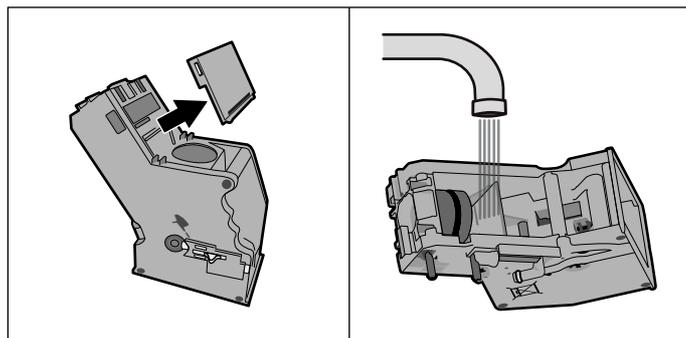
## Nettoyer l'unité de percolation

(voir également la notice succincte)

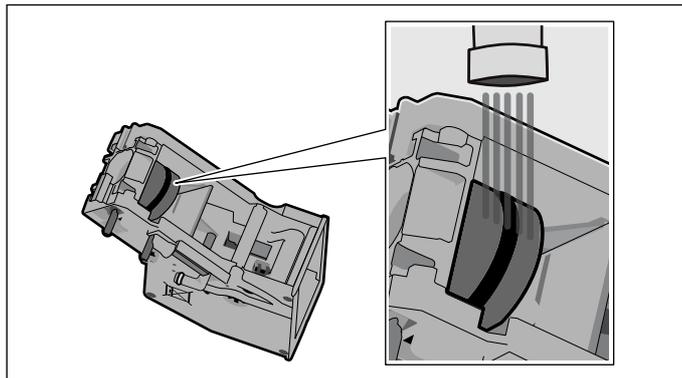
### Remarques

- Nettoyer l'unité de percolation régulièrement à la main, en plus du programme de nettoyage automatique.
- Nettoyer l'unité de percolation sans produit à vaisselle ni autre détergent et ne pas la mettre au lave-vaisselle.

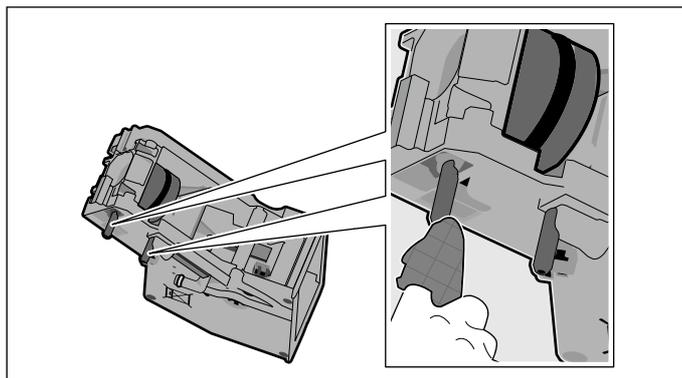
- 1 Placer le sélecteur de fonction sur 0.
- 2 Ouvrir la porte.
- 3 Mettre l'appareil hors tension à l'aide de l'interrupteur principal.
- 4 Retirer le couvercle de protection de l'unité de percolation.
- 5 Sortir le réservoir à marc de café.
- 6 Faire glisser le verrou rouge de l'unité de percolation complètement vers la gauche, en position .
- 7 Pousser le levier d'éjection complètement vers le bas. L'unité de percolation est ainsi déverrouillée.
- 8 Saisir l'unité de percolation par les poignées encastrées et la retirer avec précaution.
- 9 Nettoyer soigneusement l'unité de percolation à l'eau courante.



- 10 Enlever le cache et nettoyer le filtre sous le jet d'eau.



- 11 Nettoyer soigneusement les pattes de fixation de l'unité de percolation.



- 12 Nettoyer soigneusement l'intérieur de l'appareil, retirer les éventuels restes de café.
- 13 Laisser sécher l'intérieur de l'appareil et l'unité de percolation.
- 14 Remettre le cache en place.
- 15 Pousser l'unité de percolation jusqu'en butée dans l'appareil, puis appuyer dessus, au milieu, jusqu'à entendre un clic indiquant son enclenchement. **Important** : le verrou rouge doit se trouver du côté gauche, en position .
- 16 Pousser le levier d'éjection complètement vers le haut et le verrou rouge vers la droite, en position .
- 17 Mettre le réservoir à marc de café en place.
- 18 Remettre le couvercle de protection en place.
- 19 Fermer la porte.

## Programmes d'entretien

(voir également la notice succincte)

En fonction de la dureté de l'eau et de la fréquence d'utilisation de l'appareil, l'écran affiche périodiquement, à la place de la sélection de boisson, l'un des messages suivants :

- Veuillez remplacer le filtre à eau
- Veuillez nettoyer l'appareil
- Veuillez détartrer l'appareil
- Veuillez détartrer et nettoyer

Ensuite, le symbole d'avertissement **i**<sup>®</sup> s'allume.

Le filtre à eau doit alors être remplacé sans délai ou l'appareil nettoyé et/ou détartré en utilisant le programme correspondant. Sinon l'appareil risque d'être endommagé.

Les programmes d'entretien peuvent aussi être lancés à tout moment, sans l'apparition d'un avertissement à l'écran. Régler le sélecteur de fonction sur **S**, sélectionner le programme souhaité et le lancer.

### Remarques

- **Attention!** Ne pas boire la solution de nettoyage ou de détartrage. Éviter tout contact de la solution de nettoyage ou de détartrage avec la peau. Les comprimés de nettoyage et de détartrage peuvent engendrer un empoisonnement. Conserver hors de la portée des enfants.
- **Important :** si l'appareil n'est pas détartré à temps, le message « Appareil verrouillé. Détartrage requis » apparaît. Effectuer le détartrage immédiatement après l'apparition de la consigne. Si l'appareil est verrouillé, il peut être réutilisé une fois le processus de détartrage terminé.
- **Attention !** À chaque programme d'entretien, utiliser le produit détartrant et le détergent conformément aux instructions ; respecter également les consignes de sécurité correspondantes.
- Ne jamais boire les liquides.
- Pour le détartrage, ne jamais utiliser de vinaigre, de produit à base de vinaigre, d'acide citrique ou de produit à base d'acide citrique.
- Pour le détartrage et le nettoyage, utiliser exclusivement les pastilles adaptées. Elles ont été conçues spécialement pour cet appareil et peuvent être achetées auprès du service après-vente. → "Accessoires" à la page 9
- Ne jamais mettre de pastilles de détartrage ni d'autres produits dans le compartiment spécial poudre.
- N'interrompre en aucun cas le programme d'entretien.

- Retirer l'unité de percolation, la nettoyer et la remettre en place avant de lancer le programme d'entretien. Rincer le système à lait.
- Une fois le programme d'entretien terminé, essuyer l'appareil avec un chiffon doux et humide pour éliminer immédiatement les résidus de solution détartrante. De tels résidus risquent de provoquer de la corrosion.
- Les lavettes éponges neuves peuvent contenir des sels. Les sels peuvent conduire à une rouille superficielle de l'inox, un ringage méticuleux des lavettes est par conséquent indispensable avant l'emploi.
- Si l'un des programmes de Service est interrompu en raison d'une coupure de courant, par ex., procéder comme indiqué ci-après :
  - 1 Effleurer le symbole ✓.
  - 2 Retirer le tube à lait du réservoir à lait, l'essuyer, puis insérer l'extrémité du tube à lait dans le trou du réservoir à marc de café.
  - 3 Effleurer le symbole ▶.  
Le programme démarre et l'appareil est rincé. Durée : env. 2 minutes.
  - 4 Effleurer le symbole ✓.
- **Attention!** Ne pas boire la solution de détartrage.

## Nettoyage

**Durée : env. 5 minutes**

Nettoyer l'unité de percolation avant de lancer le programme d'entretien. → "Nettoyer l'unité de percolation" à la page 24

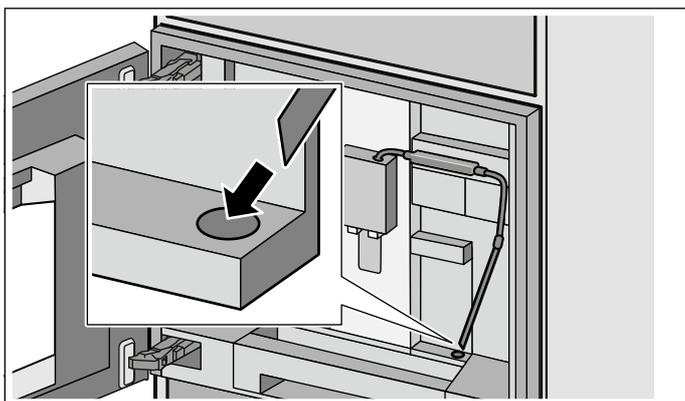
- 1 Régler le sélecteur de fonction sur **S**.
- 2 Sélectionner « Programme de nettoyage » à l'aide du sélecteur rotatif.
- 3 Effleurer le symbole ✓.  
Le programme de nettoyage démarre, les indications apparaissant à l'écran vous guident à travers le programme.
- 4 Vider la cuvette d'égouttage et son filtre ainsi que le réservoir à marc de café, les nettoyer et les remettre en place.
- 5 Placer une pastille de nettoyage dans le tiroir pour café moulu et refermer le tiroir.
- 6 Fermer la porte.
- 7 Effleurer le symbole ▶.  
Le programme dure env. 5 minutes.
- 8 Effleurer le symbole ✓.  
Le programme est terminé.

L'appareil est prêt à fonctionner.

## Détartrage

Durée : env. 21 minutes

- 1 Placer le sélecteur de fonctions sur **S**.
- 2 A l'aide du sélecteur rotatif, sélectionner "Programme de détartrage".
- 3 Effleurer le symbole ✓.  
Le programme de détartrage démarre, les indications sur l'afficheur vous guident à l'intérieur du programme.
- 4 Vider la cuvette d'égouttage et son filtre ainsi que le réservoir à marc de café, les nettoyer et les remettre en place.
- 5 Retirer, le cas échéant, le filtre à eau et appuyer sur le symbole ✓.
- 6 Verser de l'eau tiède dans le réservoir d'eau vide jusqu'au repère « calc » (0,5 l) et y dissoudre une pastille de détartrage.
- 7 Retirer le tube à lait du réservoir à lait, l'essuyer, puis insérer l'extrémité du tube à lait dans le trou du réservoir à marc de café.



- 8 Fermer la porte.
- 9 Effleurer le symbole ▶.  
Le programme dure env. 19 minutes.  
**Remarque :** S'il n'y a pas assez de solution de détartrage dans le réservoir d'eau, le message «Verser de l'eau et du produit détartrant dans le réservoir d'eau» apparaît. Verser de l'eau tiède dans le réservoir d'eau vide jusqu'au repère « calc » (0,5 l) et y dissoudre une pastille de détartrage. Confirmer avec ✓. Le programme continue automatiquement.
- 10 Si un filtre à eau est utilisé, le replacer maintenant.
- 11 Effleurer le symbole ▶.  
Le programme dure env. 2 minutes et rince l'appareil.

Le programme est terminé.

- 12 Effleurer le symbole ✓.  
L'appareil est opérationnel.

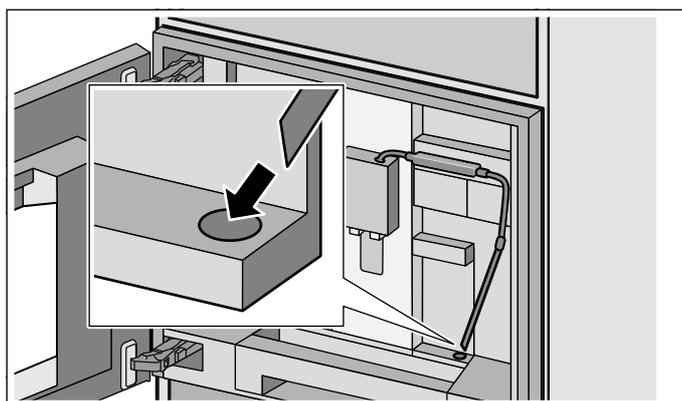
## Nettoyage et détartrage

Durée : env. 26 minutes

Le programme de détartrage et de nettoyage combine les fonctions individuelles de détartrage et de nettoyage. Si le moment de réaliser chacun des deux programmes est proche, la machine espresso tout automatique propose automatiquement ce programme de Service.

Nettoyer l'unité de percolation avant de lancer le programme d'entretien. → "Nettoyer l'unité de percolation" à la page 24

- 1 Placer le sélecteur de fonctions sur **S**.
- 2 A l'aide du sélecteur rotatif, sélectionner "Programme de nettoyage et de détartrage".
- 3 Effleurer le symbole ✓.  
Le programme de nettoyage et de détartrage démarre, les indications sur l'afficheur vous guident à l'intérieur du programme.
- 4 Vider la cuvette d'égouttage et son filtre ainsi que le réservoir à marc de café, les nettoyer et les remettre en place.
- 5 Placer une pastille de nettoyage dans le tiroir pour café moulu et refermer le tiroir.
- 6 Retirer, le cas échéant, le filtre à eau et appuyer sur le symbole ✓.
- 7 Verser de l'eau tiède dans le réservoir d'eau vide jusqu'au repère « calc » (0,5 l) et y dissoudre une pastille de détartrage.
- 8 Retirer le tube à lait du réservoir à lait, l'essuyer, puis insérer l'extrémité du tube à lait dans le trou du réservoir à marc de café.



- 9 Fermer la porte.
- 10 Effleurer le symbole ▶.  
Le programme dure env. 19 minutes.  
**Remarque :** S'il n'y a pas assez de solution de détartrage dans le réservoir d'eau, le message «Verser de l'eau et du produit détartrant dans le réservoir d'eau» apparaît. Verser de l'eau tiède dans le réservoir d'eau vide jusqu'au repère « calc » (0,5 l) et y dissoudre une pastille de détartrage. Confirmer avec ✓. Le programme continue automatiquement.
- 11 Si un filtre à eau est utilisé, le replacer maintenant.

- 12** Effleurer le symbole ▶.  
Le programme dure env. 7 minutes et rince l'appareil.

Le programme est terminé.

- 13** Effleurer le symbole ✓.  
L'appareil est opérationnel.

## Remplir le réservoir d'eau avec de l'eau propre.

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant quelques jours, l'eau située dans le réservoir d'eau doit être remplacée. L'appareil doit être prêt à fonctionner.

- 1** Régler le sélecteur de fonction sur **S**.
- 2** Sélectionner « Remplissage avec de l'eau fraîche » à l'aide du sélecteur rotatif.
- 3** Effleurer le symbole ✓.
- 4** Effleurer le symbole ▶.  
Le réservoir est vidé et rempli d'eau fraîche. Le remplissage avec de l'eau fraîche est terminé.
- 5** Effleurer le symbole ✓.

L'appareil est prêt à fonctionner.

---

## Programme de vidange

---

Le programme de vidange est un programme d'entretien destiné à éliminer les restes de grains de café et à prévenir l'endommagement de l'appareil dû à l'action du gel au moment du transport et du stockage. L'appareil doit être prêt à fonctionner.

- 1** Régler le sélecteur de fonction sur **S**.
- 2** Sélectionner « Programme de vidange » à l'aide du sélecteur rotatif.
- 3** Effleurer le symbole ✓.
- 4** Vider le réservoir pour café en grains et le remettre en place.
- 5** Le cas échéant, retirer le réservoir à lait.
- 6** Fermer la porte.  
Le programme de vidange dure env. 2 minutes.
- 7** Retirer et nettoyer soigneusement l'unité de percolation.
- 8** Effleurer le symbole ✓.
- 9** Nettoyer soigneusement la cuvette d'égouttage et son filtre, le réservoir à marc de café, le système à lait et l'ensemble de tuyaux à lait, puis les remettre en place.
- 10** Fermer la porte.

Le programme de vidange est terminé.

## Résoudre soi-même les problèmes simples

Problème	Cause	Solution
L'appareil n'a pas versé la quantité réglée pour la tasse, le café coule que goutte à goutte ou ne coule plus du tout.	La mouture est trop fine. Le café moulu est trop fin.	Régler une mouture moins fine. Utiliser un café moulu plus grossier.
	L'appareil est fortement entartré.	Détartrer l'appareil en suivant les instructions.
	L'unité de percolation est encrassée.	Nettoyer l'unité de percolation.
L'eau chaude est laiteuse ou a le goût du lait ou du café.	Le tuyau à lait n'a pas été retiré.	Retirer le tuyau à lait du réservoir à lait.
	Des résidus de lait ou de café se trouvent au niveau de la buse d'écoulement.	Nettoyer la buse d'écoulement.
Le café ne présente pas de « crème ».	La variété de café est inadéquate.	Utiliser un café avec une proportion plus importante de Robusta.
	Les grains ne sont pas fraîchement torréfiés.	Utiliser des grains fraîchement torréfiés.
	Le degré de mouture n'est pas adapté aux grains de café.	Régler un degré de mouture plus fin.
Le café est trop « acide ».	La mouture est trop grossière. Le café en poudre est trop gros.	Régler une mouture plus fine. Utiliser une poudre de café plus fine.
	La variété de café est inadéquate.	Changer de café.
Le café est trop « amer ».	La mouture est trop fine. Le café moulu est trop fin.	Régler une mouture moins fine. Utiliser un café moulu plus grossier.
	La variété de café est inadéquate.	Changer de café.
Le café a un goût de « brûlé ».	La température de percolation est trop élevée.	Réduire la température.
	La mouture est trop fine. Le café moulu est trop fin.	Régler une mouture moins fine. Utiliser un café moulu plus grossier.
	La variété de café est inadéquate.	Changer de café.
Le café n'est pas assez corsé.	L'intensité du café choisie est trop faible.	Augmenter l'intensité du café.
	Bourrage de café en poudre dans le tiroir pour café moulu.	Retirer le tiroir pour café moulu, le nettoyer et le sécher soigneusement.
Le café moulu reste accroché dans le tiroir pour café moulu.	Le café moulu colle.	Ne pas presser le café en poudre dans le tiroir pour café moulu.
	Le tiroir pour café moulu est humide.	Retirer le tiroir pour café moulu, le nettoyer et le sécher soigneusement.
Le filtre à eau ne tient pas dans le réservoir d'eau.	Le filtre à eau n'est pas correctement fixé.	Placer le filtre à eau bien droit et appuyer fortement pour l'enfoncer dans le raccordement au réservoir.
Le réservoir pour café en grains coince au moment de sa mise en place.	Des grains se trouvent dans le corps de l'appareil.	Retirer les grains de café.
Le marc de café n'est pas compact et il est trop humide.	Le degré de mouture est trop fin ou trop grossier ou bien la quantité de café moulu utilisée est insuffisante.	Régler un degré de mouture moins fin ou moins grossier ou utiliser 2 cuillères rases de café moulu.
Le réglage du degré de mouture est grippé.	Il y a trop de grains de café dans le broyeur.	Préparer une boisson à partir de café en grains. Effectuer les modifications du degré de mouture par petites étapes.
L'unité de percolation ne peut pas être mise en place.	L'unité de percolation est en mauvaise position.	Mettre l'unité de percolation en place en suivant les instructions.
	L'unité de percolation est verrouillée.	Déverrouiller l'unité de percolation.

Problème	Cause	Solution
Le couvercle de protection de l'unité de percolation ne peut pas être mis en place correctement.	L'unité de percolation n'est pas verrouillée.	Verrouiller l'unité de percolation.
De l'eau se trouve sous la cuvette d'égouttage.	Il s'agit d'eau de condensation.	Ne pas insérer la cuvette d'égouttage sans filtre.
Le message « Pot à lait raccordé ? » apparaît à l'écran alors que le réservoir à lait est raccordé.	Le réservoir se trouve hors de la portée de la sonde.	Positionner le réservoir sur le côté droit.
	Le matériel (brique de lait, p. ex.) n'est pas reconnu.	Confirmer la question apparaissant à l'écran en appuyant sur « oui » ou utiliser le réservoir à lait livré avec l'appareil.
Pas de prélèvement de lait possible malgré un réservoir à lait rempli.	La tube à lait n'est pas inséré assez profondément dans le réservoir à lait.	Insérer le tube à lait jusqu'au fond du réservoir à lait.
Aucun message n'apparaît alors que le réservoir à lait est vide.	La tablette (balance) pour le réservoir à lait est encrassée.	Retirer la tablette. Nettoyer soigneusement la tablette ainsi que la zone située en dessous de celle-ci.
Le message « Sur- ou sous-tension » apparaît à l'écran.	Tension de secteur trop élevée ou trop faible.	Contactez le fournisseur d'énergie ou l'opérateur du réseau. Faire contrôler l'alimentation électrique par un électricien qualifié.
Le message « Laisser l'appareil refroidir » apparaît à l'écran.	L'appareil est trop chaud.	Laisser l'appareil éteint pendant 30 minutes.
Le message « Erreur : E0510 » apparaît à l'écran.	L'appareil présente une erreur.	Procéder comme affiché à l'écran.
Le message « Remplir le réservoir de café en grains » apparaît à l'écran. Bien que le réservoir pour café en grains soit rempli, l'appareil ne parvient pas à moulinner les grains.	Les grains de café tombent pas dans le broyeur (les grains trop huileux peuvent rester collés dans le réservoir pour café en grains).	Tapoter légèrement sur le réservoir pour café en grains. Changer éventuellement de variété de café. Une fois le réservoir pour café en grains vidé, l'essuyer avec un chiffon sec.
Le message « Nettoyer unité de percolation » apparaît à l'écran.	L'unité de percolation est encrassée.	Nettoyer l'unité de percolation.
	Trop de café moulu dans l'unité de percolation.	Nettoyer l'unité de percolation. Mettre au maximum deux cuillères rases de café moulu.
	Le mécanisme de l'unité de percolation ne fonctionne pas aisément.	Nettoyer l'unité de percolation.
Le message « Remplir avec de l'eau non gazeuse ou retirer le filtre » apparaît à l'écran.	Le réservoir d'eau est mal inséré.	Mettre le réservoir d'eau correctement en place.
	Le flotteur qui se trouve dans le réservoir d'eau est grippé.	Retirer le réservoir et le nettoyer minutieusement.
	Le nouveau filtre à eau a été rincé de façon non conforme aux instructions ou le filtre à eau est usé ou défectueux.	Rincer le filtre à eau conformément aux instructions et le remettre en service ou bien utiliser un nouveau filtre à eau.
	De l'air se trouve dans le filtre à eau.	Plonger le filtre à eau dans l'eau jusqu'à ce que plus aucune bulle ne se dégage, puis le remettre en place.
Le message « Nettoyer les bacs et les mettre en place » apparaît à l'écran.	La cuvette d'égouttage et le filtre sont encrassés.	Nettoyer et sécher minutieusement la cuvette d'égouttage et le filtre.
	L'écoulement de la cuvette d'égouttage est bouché.	Nettoyer l'écoulement minutieusement.
	Le siphon est bouché.	Nettoyer minutieusement le siphon.
Le message « Insérer les bacs » apparaît à l'écran alors que la cuvette d'égouttage est en place.	L'intérieur de l'appareil (logement de la cuvette) est sale.	Nettoyer l'intérieur de l'appareil.
	Le réservoir à marc de café n'est pas inséré jusqu'en butée.	Insérer le réservoir à marc de café jusqu'en butée.

<b>Problème</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
Le réservoir d'eau n'est pas rempli automatiquement.	Le flotteur qui se trouve dans le réservoir d'eau est grippé.	Retirer le réservoir et le nettoyer minutieusement.
	Le robinet d'eau est fermé.	Ouvrir le robinet d'eau.
	Le réservoir d'eau n'est pas mis en place correctement.	Remettre le réservoir d'eau dans l'appareil jusqu'en butée.
	Le filtre de l'Aqua-Stop est bouché.	Nettoyer régulièrement le filtre de l'Aqua-Stop. Voir les instructions de montage.
Le message « Eteindre l'appareil » apparaît à l'écran.	L'appareil est trop chaud.	Laisser l'appareil refroidir.
	L'unité de percolation est encrassée.	Nettoyer l'unité de percolation.
Le message « Appeler le s.a.v. » apparaît à l'écran.	L'appareil présente une erreur.	Contactez la hotline.
Appeler impérativement la hotline si les problèmes ne peuvent pas être résolus !		

---

## Données techniques

---

Branchement électrique (Tension – Fréquence)	220–240 V ~, 50 / 60 Hz
Valeur de raccordement	1600 W
Pression statique maximale de la pompe	19 bar
Contenance maximale du réservoir d'eau (sans filtre)	2,4 l
Contenance maximale du réservoir pour café en grains	500 g
Longueur du cordon d'alimentation	1,7 m
Dimensions (H x L x P)	455 x 590 x 444 mm
Poids à vide	22–23 kg
Type de moulin	Céramique

---

## Garantie AQUA-STOP

---

En plus de la garantie constructeur (et de la garantie revendeur), nous assurons un dédommagement aux conditions suivantes :

- 1 Si notre système Aqua-Stop est à l'origine d'un dégât des eaux chez un particulier, nous nous engageons à compenser le préjudice subi.
- 2 La garantie de responsabilité vaut pour toute la durée de vie de l'appareil.
- 3 Condition préalable pour faire valoir un recours en garantie : l'appareil équipé de l'Aqua-Stop doit avoir été installé et raccordé de manière professionnelle, suivant les indications de notre notice ; cette condition préalable concerne également la rallonge Aqua-Stop (accessoire d'origine).  
Notre garantie ne couvre pas les conduites d'arrivée ou robinetteries défectueuses situées en amont du raccordement de l'Aqua-Stop au robinet d'eau.
- 4 En principe, vous n'avez pas à surveiller le fonctionnement des appareils équipés de l'Aqua-Stop ni à fermer le robinet d'arrivée d'eau à l'issue du lavage.  
Ceci dit, si vous devez vous absenter de votre domicile pendant plusieurs semaines (pour des vacances, par exemple), fermez le robinet d'arrivée d'eau.

Gaggenau Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München  
GERMANY  
[www.gaggenau.com](http://www.gaggenau.com)

8001154007 (990401)  
fr

**GAGGENAU**

